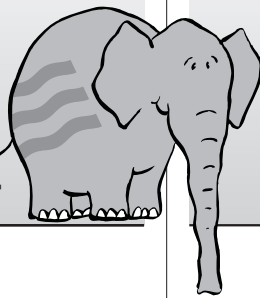


**TECHNIK FÜR
SICHERHEIT
UND UMWELT**



**SAFETY AND
ENVIRONMENTAL
TECHNOLOGY**

E.L.B.
FÜLLSTANDSGERÄTE

10-05-02E

Kontaktschutzrelais

KR-268/B/... (2 Kanal)

mit allgemeiner bauaufsichtlicher Zulassung
Z-65.11-404, Z-65.40-153

Technische Daten

| | |
|---------------------------|--|
| Schutzart EN 60529 | Klemmen: IP 20 Gehäuse: IP 40 |
| Betriebstemperatur | -20...+60 °C |
| Lagertemperatur | -30...+80 °C |
| Netzversorgung: | |
| Nennspannung | siehe Typenschlüssel |
| AC-Nennfrequenz | 48...62 Hz |
| Leistungsaufnahme | max. 1 W / VA |
| Eingang (NAMUR): | DIN EN 60947 |
| Leerlaufspannung | 8,6...9,6 V |
| Kurzschlussstrom | 8,2...10,2 mA |
| Schaltverzögerung | < 0,5 s |
| Ausgang: | |
| Kontakte | 1 potentialfreier Wechselkontakt pro Kanal |
| Schaltspannung | max. 250 V AC max. 150 V DC |
| Schaltstrom | max. cosφ=1 3 A cosφ=0,7 1 A/AC |
| Schaltleistung | max. cosφ=1 750 VA 150 W (30 V DC / 5 A) 18 W (150 V DC / 0,12 A) |
| Gewicht | ca. 150 g |

Typenschlüssel

| | |
|-------------------------|--|
| Grundbezeichnung | Kanäle 2 = 2-Kanal |
| | Typ |
| | Gehäuse B = Steckklemme (verschraubbar) C = Steckklemme (Federkraft) |
| | Ausgang 1 = 1 potentialfreier Wechselkontakt |
| | Versorgungsspannung 0 = 24 V DC 1 = 24 V AC 2 = 42 V AC 3 = 48 V AC 5 = 127 V AC 6 = 230 V AC 7 = 240 V AC 8 = 115 V AC |
| | Aufbauform 0 = 22,5 mm Tragschiene K = 19" Kartenausführung |

KR-268-2-68-1W-0

Im spannungslosen Zustand oder im Alarmfall (Sonde hat ausgelöst, Leitungskurzschluss oder Leitungsunterbrechung) sind die Klemmen 11/12 oder 21/22 geschlossen.

Contact Protective Relay

KR-268/B/... (2 channel)

with general approval for constructions
Z-65.11-404, Z-65.40-153

Technical Data

| | |
|--------------------------------------|--|
| System of protection EN 60529 | clamps: IP 20 housing: IP 40 |
| Operating temperature | -20...+60 °C |
| Storing temperature | -30...+80 °C |
| Mains supply: | |
| Rated voltage | see type key |
| AC rated frequency | 48...62 Hz |
| Power consumption | max. 1 W / VA |
| Input (NAMUR): | DIN EN 60947 |
| Open circuit voltage | 8,6...9,6 V |
| Short circuit current | 8,2...10,2 mA |
| Switching delay | < 0,5 s |
| Output: | |
| Contact | 1 potential free change-over contact per channel |
| Switching voltage | max. 250 V AC max. 150 V DC |
| Switching current | max. cosφ=1 3 A cosφ=0,7 1 A/AC |
| Switching capacity | max. cosφ=1 750 VA 150 W (30 V DC / 5 A) 18 W (150 V DC / 0,12 A) |
| Weight | app. 150 g |

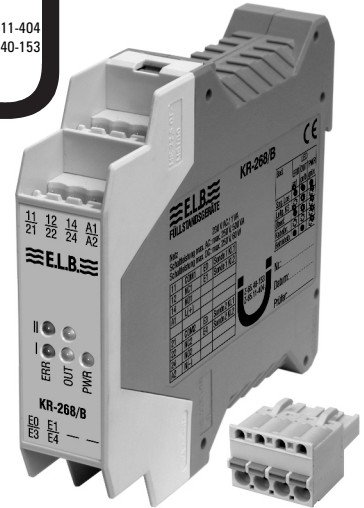
Type Key

| | |
|--------------------------|---|
| Basic designation | Channels 2 = 2 channels |
| | Typ |
| | Housing B = plugged clamps (for screwing) C = plugged clamps (spring force) |
| | Outputs 1 = 1 potential free change-over contact |
| | Supply voltage 0 = 24 V DC 1 = 24 V AC 2 = 42 V AC 3 = 48 V AC 5 = 127 V AC 6 = 230 V AC 7 = 240 V AC 8 = 115 V AC |
| | Construction form 0 = 22,5 mm mounting rail K = 19" board version |

KR-268-2-68-1W-0

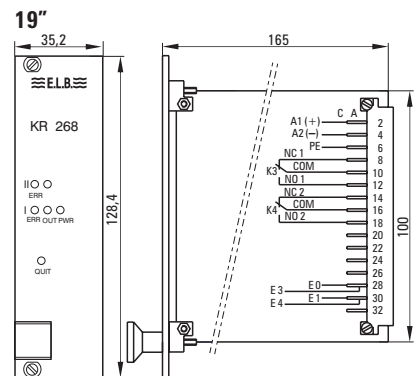
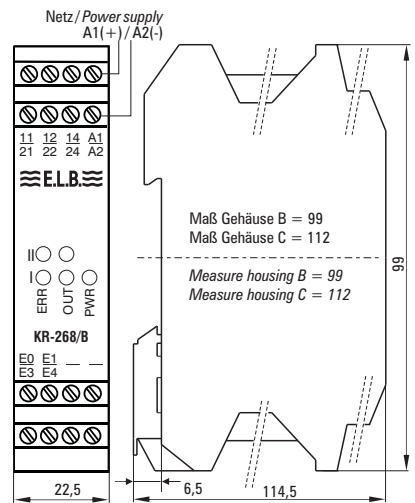


Z-65.11-404
Z-65.40-153



KR-268/B/1W

Maßbilder
Dimensional Drawings



Bemaßung in mm / Dimensioning in mm

SCHALTVERSTÄRKER / MEASURING TRANSDUCERS



Kontaktschutzrelais KR-163/A/Ex

EG-Baumusterprüfung TÜV 98 ATEX 1357

mit allgemeiner bauaufsichtlicher
Zulassung
Z-65.11-404 / Z-65.40-153

Technische Daten

| | |
|---|---|
| Schutzart EN 60529 | Klemmen IP 20 Gehäuse IP 40 |
| ATEX | siehe Baumusterprüf- scheinigung TUV 98 ATEX 1357 |
| WHG | siehe WHG-Zulassungen Z-65.11-404 / Z-65.40-153 |
| Betriebstemperatur Lagertemperatur | -20...+60 °C -30...+80 °C |
| Ausgang: Kontakt | 1 potentialfreier Wechselkontakt |
| Schaltspannung Schaltstrom | max. 250 V AC / 150 V DC max. $\cos\varphi=1$ 3 A max. $\cos\varphi=0,7$ 3 A max. 8 A DC |
| Schaltleistung | max. 50 W, 100 VA |
| CE-Kennzeichnung | siehe Konformitätserklä- rung |
| Gewicht | ca. 150 g |

Typenschlüssel

Grundbezeichnung

Typ (Gehäuse mit Klemmen verdrahtet)

Versorgungsspannung

0 = 24 V DC
1 = 24 V AC
2 = 42 V AC
3 = 48 V AC
5 = 127 V AC
6 = 230 V AC
7 = 240 V AC
8 = 115 V AC

Aufbauform

0 = 22,5 mm Tragschiene

KR-163-A-EX 0

Contact Protective Relay KR-163/A/Ex EC-Type Examination Certificate No. TÜV 98 ATEX 1357

with general approval for
constructions
Z-65.11-404 / Z-65.40-153

Technical Data

| | |
|--|---|
| System of protection EN 60529 | clamps IP 20 housing IP 40 |
| ATEX | see examination certificate No. TÜV 98 ATEX 1357 |
| WHG-certification | see WHG-certifications Z-65.11-404 / Z-65.40-153 |
| Operating temperature Storage temperature | -20...+60 °C -30...+80 °C |
| Output: Contact | 1 potential free change-over contact |
| Switching voltage Switching current | max. 250 V AC / 150 V DC max. $\cos\varphi=1$ 3 A max. $\cos\varphi=0,7$ 3 A max. 8 A DC |
| Switching power | max. 50 W, 100 VA |
| CE-marking | see declaration of conformi- ty |
| Weight | approx. 150 g |

Type Key

Basic designation

Type (Housing with wired clamps)

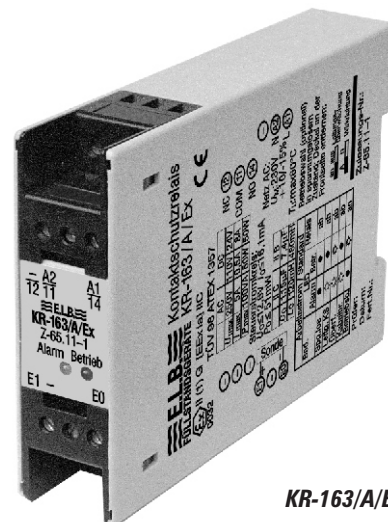
Supply voltage

0 = 24 V DC
1 = 24 V AC
2 = 42 V AC
3 = 48 V AC
5 = 127 V AC
6 = 230 V AC
7 = 240 V AC
8 = 115 V AC

Construction form

0 = 22,5 mm mounting rail

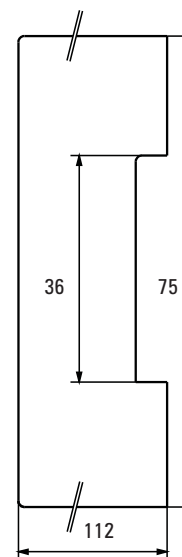
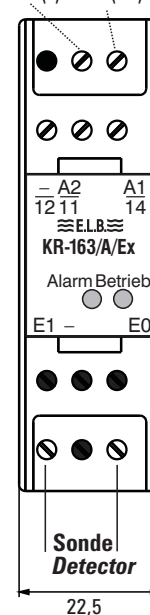
KR-163-A-EX 0



KR-163/A/Ex

Maßzeichnung Dimensional Drawing

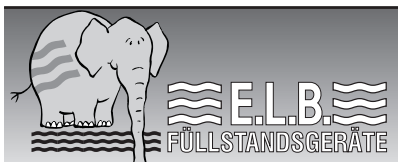
Netz
Power supply
A2(-) A1(+)



Bemaßung in mm / Dimensioning in mm

Im spannungslosen Zustand oder im Alarmfall
(Sonde hat ausgelöst, Leitungskurzschluss oder
Leitungsunterbrechung) sind die Klemmen 11/12
geschlossen.

Irrtümer und Änderungen vorbehalten.
Subject to change without prior notice,
errors excepted.



BUNDSCHUH GMBH+CO
An der Harbrücke 6
D-64625 Bensheim

Telefon: +49 (0)6251 8462-0
Fax: +49 (0)6251 8462-72
E-Mail: info@elb-bensheim.de
Info: www.elb-bensheim.de